

## Folketingets Europaudvalg

Christiansborg, den 2. april 2003  
Folketingets repræsentant ved EU

Til

Udvalgets medlemmer og stedfortrædere

### Pressemeddelelse vedr. rådsmøde nr. 2490 KONKURRENCEEVNE den 3. marts 2003 / 6874/03 (Presse 59)

Dette rådsmøde blev behandlet af Europaudvalget på mødet den 28. februar 2003. Dansk delegationsleder: Minister for videnskab, teknologi og innovation Helge Sander og Økonomi- og erhvervsminister Bendt Bendtsen .

#### **B-dagsordenspunkter til behandling på ministermødet, bl.a.:**

FORBEREDELSE AF DET EUROPÆISKE RÅDS FORÅRSMØDE DEN 21. MARTS 2003; udveksling af synspunkter samt vedtagelse af bidrag til forårstopmødet.....	5
KONKURRENCEEVNE OG IVÆRKSÆTTERKULTUR - ÅBEN DEBAT - Rådets konklusioner; se tekst .....	9
EF-PATENT; Enighed om fælles politisk linje med udgangspunkt i Formandskabets kompromisforslag se tekst.....	13
OVERTAGELSESTILBUD; Notering af fremskridt med forslag. COREPER fortsætter arbejdet (FO).....	16
AJOURFØRING OG FORENKLING AF FÆLLESSKABSRETEN; Præsentation ved Kommissionen .....	17
GRØNBOG: EUROPÆISK RUMPOLITIK; Præsentation ved Kommissionen.....	17
ITER (INTERNATIONAL TERNONUKLEAR FORSØGSREAKTOR ); Redegørelse ved Kommissionen .....	17
LOVPAKKE OM KEMIKALIER; Beretning fra Kommissionen om kommende lovpakke om kemikaliepolitik.....	18
INTELLEKTUELLE EJENDOMSRETTIGHEDER; Præsentation ved Kommissionen om forslag til direktiv til sikring af rettigheder.....	18
EVENTUELT .....	18
– 3. møde Eureka-Asien; Notering af møde .....	18
– Gennemførelse af fællesskabslovgivningen; Tysk ønske om notifikationsprocedurer.....	19

#### **A-dagsordenspunkter færdigforhandlet af COREPER inden ministermødet. bl.a.:**

## HANDELSPOLITIK

Kina - Regler for indførsel fra tredjelande; Vedtagelse af forordning med kvalificeret flertal (5619/03) ..... 20

**Ikke-hemmelige erklæringer vedr. A-dagsordenspunkter (vedlagt bagest):**

Ingen

**Henvisning til A-dagsordenspunkter vedr. behandlet på andre rådsmøder siden det foregående ministerrådsmøde den 26. november 2002:**

*Rådsmøde nr. 2474 d. 10. december 2002 (alm. del – bilag 510)*

Særtoldordningen i de franske oversøiske departementer; Vedtagelse af beslutning (13419/02)

Bæredygtig udvikling og miljøbeskyttelse – opfølgning af DER i Göteborg og topmødet i Johannesburg; Vedtagelse af rapport (14489/02)

**Punkter, som ikke blev behandlet på rådsmødet, herunder evt. mandater (FO) jf. EUU-dagsordenen, d. 28. februar 2003. udg. 5:**

10. Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om EF-statistikker over indkomstforhold og levevilkår (EU-SILC)

Bruxelles, den 1. april 2003

Med venlig hilsen

Michala Jessen

6874/03 (Presse 59)

(OR. en)

2490. samling i Rådet

**- KONKURRENCEEVNE -**

**(det indre marked, industri og forskning)**

den 3. marts 2003 i Bruxelles

Formand: **Apostolos TSOCHATZOPOULOS**  
Udviklingsminister  
for Den Helleniske Republik

## INDHOLD<sup>1</sup>

DELTAGERE.....	3
PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT	
FORBEREDELSE AF DET EUROPÆISKE RÅDS FORÅRSMØDE DEN 21. MARTS 2003 ....	5
KONKURRENCEEVNE OG IVÆRKSÆTTERKULTUR - ÅBEN DEBAT - Rådets konklusioner .....	9
EF-PATENT.....	13
OVERTAGELSESTILBUD.....	16
AJOURFØRING OG FORENKLING AF FÆLLESSKABSRETTEEN .....	17
GRØNBOG: EUROPÆISK RUMPOLITIK.....	17
ITER (INTERNATIONAL TERMONUKLEAR FORSØGSREAKTOR ).....	17
LOVPAKKE OM KEMIKALIER .....	18
INTELLEKTUELLE EJENDOMSRETTIGHEDER .....	18
EVENTUELT .....	18
– 3. møde Eureka-Asien .....	18
– Gennemførelse af fællesskabslovgivningen .....	19
PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT	
HANDELSPOLITIK	
Kina - Regler for indførsel fra tredjelande .....	20

---

<sup>1</sup> • Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.

- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer finaes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

**DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

**Belgien:**

Charles PIQUE	Økonomiminister og minister for videnskabelig forskning, med ansvar for storbypolitik
Eric TOMAS	Minister i regeringen for hovedstadsregionen Bruxelles, med an svar for beskæftigelse, økonomi, energi og boligspørgsmål

**Danmark:**

Bendt BENDTSEN	Økonomi- og erhvervsminister
Helge SANDER	Minister for videnskab, teknologi og innovation

**Tyskland:**

Wolfgang CLEMENT	Forbundsminister for økonomi og arbejde
Hansjörg GEIGER	Statssekretær, Forbundsjustitsministeriet

**Grækenland:**

Apostolos TSOCHATZOPOULOS	Udviklingsminister
---------------------------	--------------------

**Spanien:**

Ramón de MIGUEL Y EGEA	Statssekretær for Europaspørgsmål
Pedro MORENÉS EULATE	Statssekretær for videnskabs- og teknologipolitik

**Frankrig:**

Nicole FONTAINE	Viceminister under økonomi-, finans- og industriministeren, med ansvar for industri
Claudie HAIGNERÉ	Viceminister under ungdoms-, undervisnings- og forsknings ministeren, med ansvar for forskning og ny teknologi
Renaud DUTREIL	Statssekretær under økonomi-, finans- og industriministeren, med ansvar for små og mellemstore virksomheder, handel, håndværk, de liberale erhverv og forbrugerbeskyttelse

**Irland:**

Mary HARNEY	Vicepremierminister (Tánaiste) og minister for erhvervs politik, handel og beskæftigelse
-------------	--

**Italien:**

Antonio MARZANO

Erhvervsminister

Rocco BUTTIGLIONE

Minister uden portefølje for EF-politik

Guido POSSA

Stedfortrædende minister for uddannelse, universiteter og forskning

**Luxembourg:**

Henri GRETHEN

Økonomiminister

**Nederlandene:**

Atzo NICOLAÏ

Statssekretær for Europaspørgsmål

**Østrig:**

Martin BARTENSTEIN

Forbundsminister for økonomi og arbejde

**Portugal:**

Carlos TAVARES

Økonomiminister

**Finland:**

Kare HALONEN

Stedfortrædende fast repræsentant

**Sverige:**

Sven-Eric SÖDER

Statssekretær i udenrigsministeriet med ansvar for nordisk samarbejde

**Det Forenede Kongerige:**

Patricia HEWITT

Handels- og industriminister samt minister for kvindespørgsmål

\* \* \*

**Kommissionen:**

Erkki LIIKANEN

Medlem

Frits BOLKESTEIN

Medlem

Philippe BUSQUIN

Medlem

## PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

### FORBEREDELSE AF DET EUROPÆISKE RÅDS FORÅRSMØDE DEN 21. MARTS 2003

Rådet gav udtryk for sin tilfredshed med Kommissionens rapport til Det Europæiske Råds forårsmøde og udvekslede synspunkter om det hidtidige forløb af Lissabon-processen.

Delegationerne understregede, at det var vigtigt, at det gøres yderligere fremskridt med markedsreformerne, og at der skabes gunstige rammebetingelser for innovation og iværksætterkultur i EU. De understregede især behovet for en integreret tilgang, som ligeledes tager hensyn til spørgsmål, der vedrører konkurrenceevnen, i forbindelse med alle politiske initiativer, der forelægges Rådet uanset sammensætning. Rådet understregede betydningen af det nye Råd (konkurrenceevne), ikke mindst på baggrund af de nuværende usikre økonomiske udsigter og de udfordringer og muligheder, som udvidelsen af Unionen skaber, og vedtog følgende bidrag til Det Europæiske Råds forårsmøde:

#### "I. INDLEDNING: LISSABON-STRATEGIEN - OVERSIGT OVER ARBEJDET

Som anført i Kommissionens forårsrapport<sup>2</sup> er der gjort fremskridt på næsten alle punkter i Lissabonstrategien, men det er ikke sket hurtigt nok, og det har heller ikke været tilstrækkeligt målrettet og koordineret til at frembringe de nødvendige resultater.

Gennemførelsen af Lissabon-dagsordenen kræver hurtigere handling og ny fremdrift, samt at forsinkelsen i gennemførelsen indhentes, især i lyset af de usikre økonomiske udsigter og den fortsat høje arbejdsløshed.

Globaliseringen og udvidelsen af Den Europæiske Union skaber udfordringer og muligheder med hensyn til vækst, konkurrenceevne og samhørighed, som bør udnyttes mest muligt.

#### II. DEN ROLLE, SOM RÅDET (KONKURRENCEEVNE) SKAL SPILLE

Det er af afgørende betydning, at det nye Råd (konkurrenceevne) aktivt påtager sig sin horisontale rolle og sikrer en integreret strategi for fremme af konkurrenceevne og vækst, både ved at fremskynde gennemførelsen af Lissabon-dagsordenen og i en bredere global økonomisk sammenhæng. Det vil med jævne mellemrum tage både horisontale og sektor-specifikke spørgsmål, der vedrører konkurrenceevnen, op til fornyet drøftelse på grundlag af analyser fra Kommissionen. Det vil også undersøge og udtale sig om, hvordan der kan tages behørigt hensyn til konkurrenceevnen i forbindelse med alle politiske initiativer, der har indflydelse på virksomheder, navnlig SMV'er, og sikre sammenhæng og balance mellem de tre søjler i bæredygtig udvikling - økonomisk udvikling, social udvikling og miljøbeskyttelse.

Med henblik herpå vil Rådet (konkurrenceevne) inden for rammerne af en integreret konkurrencestrategi, der skal udarbejdes af Kommissionen, fokusere på de vigtigste spørgsmål af betydning for konkurrenceevnen, navnlig **et velfungerende indre marked, bedre regulering, erhvervslivets konkurrenceevne, fremme af iværksætterkultur og små virksomheder, udnyttelse af innovation og fremme af forskning.**

Gennemførelsen af dagsordenen afhænger ikke kun af Fællesskabet, men kræver også handling på nationalt, lokalt og regionalt plan. Den åbne koordinationsmetode kan, hvis den anvendes effektivt på relevante områder med et minimum af administrative byrder, på frivillig basis og under fuld overholdelse af nærhedsprincippet, være et værdifuldt redskab for fremskridt og støtte af Fællesskabets indsats.

---

<sup>2</sup>

Rådet (konkurrenceevne) vil opstille prioriteter for indsatsen og sikre en effektiv gennemførelse og opfølgning heraf.

### III. PRIORITEREDE INDSATSOMRÅDER

#### a) Konkurrencedygtige og effektive europæiske virksomheder

**Dynamiske og konkurrencedygtige industrier og tjenester er af afgørende betydning for bæredygtig vækst og velstand i et udvidet Europa. Der er behov for at forbedre erhvervmiljøet som helhed for alle sektorer, herunder turismen, og for at fremme et samfund, der værdsætter innovation og iværksætterånd. Små virksomheder er rygraden i EU's økonomi og spiller derfor en nøglerolle i denne sammenhæng.**

- Forbedring og forenkling af lovgivning, der berører virksomhedernes konkurrenceevne, bør tilstræbes aktivt af både Fællesskabet og på nationalt plan, idet "tænk småt først"-princippet integreres. I den forbindelse har en hurtig gennemførelse af handlingsplanen om "bedre og enklere lovgivningsmæssige rammer", og især en hurtig indgåelse af den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning, en høj prioritet.
- Kommissionen skal foretage en systematisk og samlet konsekvensvurdering af foreslået Fællesskabslovgivning samt en høring af erhvervslivet og alle andre berørte parter, og resultaterne skal efterfølgende indgå i overvejelserne på beslutningsniveau, så det sikres, at balancen opretholdes inden for EU's rammer, og at europæiske virksomheder fortsat er konkurrencedygtige og opererer på lige vilkår i den globale økonomi. Det vil være en testcase at nå frem til en kemikaliestrategi, der både beskytter folkesundheden og miljøet og fremmer den kemiske industris produktivitet.
- Det er nødvendigt med en samordnet tilgang til iværksætterpolitik, der generelt imødekommer iværksætternes behov, f.eks. ved at fjerne hindringer for oprettelse af virksomheder og for virksomheders udvikling og vækst samt ved at afveje risici og fordele. Rådet opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at deltage aktivt i den høringsproces, der følger efter forelæggelsen for nylig af Kommissionens grønbog "En iværksætter kultur i Europa", og opfordrer Kommissionen til som opfølgning at foreslå en passende handlingsplan for iværksætterkultur inden udgangen af 2003.



- Der skal sikres en effektiv inddragelse og høring af små virksomheder i den politiske beslutningstagning. Gennemførelsen af det europæiske charter om små virksomheder skal fremskyndes på en innovativ måde, aktiviteter skal målrettes bedre, og der skal gøres en indsats for at udligne forskellene mellem medlemsstaternes præstationer. Der bør især lægges vægt på at fremme uddannelse i iværksætterfærdigheder, at stimulere innovation og overførsel af teknologi, og der skal træffes foranstaltninger til at fremme investering og risikovillighed, herunder bedre adgang til risikovillig kapital.
- Industripolitikken skal, selv om den er horisontal og vedrører de generelle rammebetingelser, tage hensyn til de enkelte sektors særlige behov og karakteristika. Der bør især lægges vægt på at udvikle den industrirelaterede tjenesteydelsessektor. Det bør sikres, at man fuldt ud udnytter mulighederne i IKT-sektoren, som spiller en central rolle for opfyldelsen af Lissabon-målene, samt at handlingsplanen eEurope 2005 gennemføres effektivt.
- Medlemsstaterne bør fortsat bestræbe sig på at nedsætte det samlede niveau for statsstøtte. Støtten bør omdirigeres mod horisontale mål af fælles interesse, herunder samhørighedsmål og forskning og udvikling. En effektiv gennemførelse og håndhævelse af konkurrence- og vedtagelse af fusionsforordningen inden årets udgang bør prioriteres højt.
- EU skal forbedre miljøet for innovation for at udligne forskellen mellem EU og de vigtigste handelspartnere. For at tilskynde virksomhederne til at innovere må medlemsstaterne og Kommissionen øge samarbejdet og skabe en ramme for fælles mål for styrkelse af innovation i EU, herunder en vurderingsmekanisme for de fremskridt, der er gjort. Der bør lægges vægt på at konvertere viden til innovative produkter og tjenester samt ledelses- og organisationsteknikker.

b) Opbygning af den videnbaserede økonomi i Europa

**Det er af central betydning at øge investeringerne i forskning og innovation, herunder i uddannelse, erhvervsuddannelse og kvalifikationer, for at kunne skabe muligheder for vækst, iværksætterinitiativer og nye job. Det er ligeledes vigtigt at øge udbyttet af investeringer i forskning og udvikling ved at opbygge og styrke forbindelserne mellem viden og marked. En mere effektiv, fokuseret og samordnet forskningsindsats i Fællesskabet og de enkelte medlemsstater, som fastsat i traktatens artikel 165, vil bidrage til at undgå fragmentering af europæisk forskning og til at skabe et virkelig dynamisk og effektivt europæisk rum for forskning og innovation.**

Kommissionen og medlemsstaterne opfordres til fuldt ud at udnytte de muligheder, der ligger i sjette rammeprogram og i de nationale programmer til fremme af det europæiske rum for forskning og innovation. Den åbne koordinationsmetode kan også være et nyttigt redskab for at nå dette mål. Medlemsstaterne og Kommissionen bør i første omgang anvende dette redskab til at arbejde hen imod målsætningen på 3% af BNP samt inden for områder som den bedst mulige udnyttelse af de menneskelige ressourcer og størst mulig forskermobilitet, forbedring af dialogen mellem videnskab og samfund, netværksamarbejde og gensidig adgang til nationale og fælles FTU-programmer samt frivilligt samarbejde om FTU-infrastrukturer af interesse for Europa. Der skal lægges særlig vægt på aktiviteter, der kan øge SMV'ernes deltagelse i forskning og innovation, især aktiviteter med henblik på at udbrede og markedsføre FTU-resultater, lette samarbejdet med universiteter og skabe nye teknologibaserede virksomheder. Samarbejdet med de europæiske mellemstatslige forskningsorganisationer bør udvides, og Kommissionen opfordres til snarest muligt at forelægge en rapport om dette spørgsmål.

Investeringer i forskning og teknologisk udvikling må øges betragteligt, hvis den stadig voksende forskel mellem EU og vore vigtigste konkurrenter på verdensplan skal mindskes. Kommissionen opfordres til inden næste samling i Rådet (konkurrenceevne) at forelægge en handlingsplan for at nå det mål, der blev

opstillet i Barcelona, på 3% af BNP, hvoraf to tredjedele skal komme fra den private sektor. Dette kræver, at der iværksættes en passende blanding af politiske tiltag og incitamenter svarende til den enkelte medlemsstats strukturelle karakteristika for at tilskynde virksomhederne til at investere mere i FTU. Medlemsstaterne bør derfor udarbejde og gennemføre strategier og foranstaltninger for at arbejde hen imod Barcelona-målsætningen på 3%. Støtte til forskning og innovation er også vigtig i forbindelse med gennemførelsen af stabilitets- og vækstpacten og de overordnede retningslinjer for de økonomiske politikker.

Der bør udarbejdes en fælles dagsorden for førende og avancerede teknologier og udvikles teknologier af strategisk art. Europæiske teknologiplatforme og -klynger på nationalt, regionalt og lokalt plan bør fremmes. Kommissionen og medlemsstaterne bør aktivt fortsætte gennemførelsen af handlingsplanen for bioteknologi i overensstemmelse med den tidsplan, Rådet vedtog i november 2002; der bør vedtages en ramme for en fælles EF-ESA-rumstrategi inden udgangen af 2003; Galileo-projektet bør gennemføres hurtigt. Informationssamfundet og en forøgelse af kapaciteten af de videnskabelige bredbånds-kommunikationsnet (Géant og GRID - e-infrastrukturkonceptet), bør prioriteres højt.

c) Øget konkurrenceevne og vækst gennem bedre markedsresultater

**Det indre marked indtager fortsat en vigtig plads i reformstrategien, og dette gælder i endnu højere grad i et udvidet EU. Fuldstændig gennemførelse af det indre marked i henhold til traktaten er fortsat et grundlæggende spørgsmål. Et velfungerende indre marked med adgang til sikre varer og tjenesteydelser af høj kvalitet, og som garanterer fuld iværksættelse af de fire friheder er af afgørende betydning for øget konkurrenceevne, vækst og beskæftigelse i forbindelse med bæredygtig udvikling til gavn for både forbrugere og virksomheder. Det er nødvendigt at handle hurtigt for at indhente forsinkelsen med hensyn til gennemførelse i praksis af allerede vedtagne reformforanstaltninger.**

I lyset af det store og i vid udstrækning uudnyttede potentiale for vækst og beskæftigelse i tjenesteydelsessektoren og især dens betydning for SMV'er må der handles hurtigt for at skabe et reelt indre marked for tjenesteydelser. Kommissionen bør fremskynde arbejdet med at udforme strategien for tjenester og de tiltag, Rådet anmoder om i konklusionerne fra 14. november 2002, med henblik på at fjerne hindringer for udveksling af tjenesteydelser på tværs af grænserne under hensyntagen til de krav, der vedrører forbrugerbeskyttelse. Samtidig bør medlemsstaterne gøre en større indsats for at fjerne sådanne hindringer på områder, der hører under deres kompetenceområde. En effektiv gennemførelse af princippet om gensidig anerkendelse samt, hvor det er relevant, harmonisering af lovgivningen er vigtige redskaber til at opbygge integrerede markeder for tjenesteydelser.

Det er af særlig stor betydning for en øget konkurrenceevne at få afsluttet arbejdet med sektoren for finansielle tjenester. De fremskridt, der allerede er gjort med handlingsplanen for finansielle tjenester, bør befæstes ved, at man når til enighed om uafklarede spørgsmål, og ved at fremskynde gennemførelsen af det, der allerede er vedtaget.

Medlemsstaterne bør anmodes om at fremskynde omskrivningen til national ret samt den fulde gennemførelse af vedtaget fællesskabslovgivning og om fuldt ud at efterkomme Barcelona-konklusionerne om snarest at nedbringe antallet af ikke-gennemførte retsfor skrifter.

EF-lovgiverne bør fremskynde det igangværende arbejde med de vigtigste lovgivningsforslag, især dem, som allerede er forsinket. De bør gøre deres yderste for at gøre det muligt at vedtage lovgivningspakken om offentlige indkøb inden årets udgang. De forskellige lovgivningsinitiativer inden for intellektuel ejendomsret bør prioriteres højt, især EF-patentet. Det er nødvendigt, at alle berørte parter gør en betydelig indsats for at nå frem til en afbalanceret enighed om direktivet om overtagelsestilbud snarest muligt.

Tilbageværende handelshindringer inden for det indre marked bør fjernes, og man bør undgå at skabe nye hindringer. I den forbindelse understreges betydningen af fuldt ud at udnytte det betragtelige økonomiske potentiale i markederne for offentlige indkøb. Med henblik herpå bør alle medlemsstater snarest muligt iværksætte procedurer for online elektroniske indkøbssystemer.

På baggrund af rapporten fra ekspertgruppen på højt plan bør Kommissionen opfordres til snarest muligt at forelægge sin handlingsplan om selskabsret med særlig vægt på corporate governance (selskabsstyring).

En veludviklet infrastruktur og integrerede energi-, transport- og telekommunikations net er af afgørende betydning for, at det indre marked kan fungere korrekt, ikke mindst set i forhold til udvidelsen. Med henblik herpå må de mål, der blev opstillet af Det Europæiske Råd i Barcelona opfyldes fuldstændigt under behørig hensyntagen til forsyningspligtigheder. I den forbindelse afventer Rådet med stor interesse Kommissionens grønne bog, der skal efterkomme anmodningen fra Det Europæiske Råd i Barcelona om et rammedirektiv.

#### IV. KONKLUSIONER

Rådet (konkurrenceevne) vil regelmæssigt gennemgå fremskridtene på alle områder indenfor sit ansvarsområde, især vigtige spørgsmål vedrørende konkurrenceevne, der har indvirkning på EU-virksomhedernes resultater, og det vil gøre en passende indsats for at afhjælpe eventuelle unødige forsinkelser eller vanskeligheder, der hindrer fremskridt.

Fra 2004 og fremover vil Rådet på grundlag af materiale fra Kommissionen forelægge en integreret årlig situationsrapport, der omfatter prioriterede indsatsområder, på Det Europæiske Råds forårsmøde. Inden da vil det udarbejde en samlet ramme for behandling af de vigtigste konkurrenceevnespørgsmål.

Dette bidrag forelægges på Det Europæiske Råds forårsmøde."

#### **KONKURRENCEEVNE OG IVÆRKSÆTTERKULTUR - ÅBEN DEBAT - RÅDETS KONKLUSIONER**

Rådet havde en omfattende åben debat om de centrale spørgsmål konkurrenceevne og iværksætter kultur. Debatten tog afsæt i en række meddelelser og baggrundsoplysninger fra Kommissionen, og var koncentreret om en række vigtige spørgsmål, herunder især fremme af iværksætterkulturen i et virksomhedsvenligt erhvervs klima, gennemførelse af det europæiske charter om små virksomheder og udvikling af industripolitikken i en udvidet Union, samtidig med at de tre søjler for bæredygtighed - økonomiske, sociale og miljømæssige aspekter - udvikles på en afbalanceret måde.

Efter debatten vedtog Rådet følgende konklusioner om iværksætterkultur og små virksomheder:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

##### 1. SOM HENVISER TIL

- konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Lissabon om strategien for senest i 2010 at gøre EU til den mest konkurrencedygtige og dynamiske videnbaserede økonomi i verden, som kan skabe en holdbar økonomisk vækst med flere og bedre job og større social samhørighed og videreførelsen af denne strategi på Det Europæiske Råds møder i Stockholm, Göteborg og Barcelona
- det europæiske charter om små virksomheder, hvori der opfordres til at skabe det bedst mulige klima for små virksomheder

- Maribor-erklæringen, der forpligter kandidatlandene til at gennemføre det europæiske charter om små virksomheder
- konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Barcelona, hvori det anmodede medlemsstaterne om at fremskynde gennemførelsen af det europæiske charter om små virksomheder og lade sig inspirere af den bedste praksis, og hvori det fastslås, at Rådet skal mødes forud for hvert forårsmøde i Det Europæiske Råd for at vurdere de fremskridt, der er gjort med skabelsen af et gunstigere klima for iværksætterkultur og små virksomheders konkurrenceevne
- konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Sevilla, hvor det med tilfredshed noterede sig Kommissionens meddelelser om, hvordan man kan lovgive bedre, og navnlig handlingsplanen om bedre og enklere lovgivningsrammer, og Rådets konklusioner af 30. september 2002 om forenkling af lovgivningen<sup>3</sup>
- Rådets afgørelse om et flerårigt program til fremme af initiativ og iværksætterånd, navnlig i små og mellemstore virksomheder (SMV) (2001-2005)<sup>4</sup>

- Rådets konklusioner af 26. november 2002 om et bedre konkurrenceklima for virksomheder<sup>5</sup>.

## 2. SER MED TILFREDSHED PÅ

- Grønbogen "En iværksætterkultur i Europa"<sup>6</sup>
- Kommissionens beretning fra 2003 om gennemførelsen af det europæiske charter for små virksomheder<sup>7</sup>
- Kommissionens meddelelse "At tænke småt i et stadig større Europa" og dertilhørende arbejdsdokumenter<sup>8</sup>, som fremhæver nødvendigheden af at skabe et klima med konstante forbedringer for små virksomheder og udnytte iværksætterpotentialet i et udvidet Europa,

## 3. UNDERSTREGER,

- at grønningen "En iværksætterkultur i Europa" er udgangspunktet for en vigtig og omfattende debat om iværksætterpolitikens fremtid
- at det er nødvendigt, at Den Europæiske Union for at bevare sit jobskabende potentiale, sin konkurrencemæssige stilling og sin økonomiske fremtid fremmer iværksætterkultur og dermed skaber flere nye virksomheder, får dem til at vokse og blive mere innovative og konkurrencedygtige. Der bør især fokuseres på at ophjælpe kvindelige iværksættere og potentielle iværksættere i ugunstigt stillede områder og i socialt udstødte grupper

---

<sup>3</sup> Dok. 12293/02 (Presse 283).

<sup>4</sup> EFT L 333 af 29.12.2000, s. 84.

<sup>5</sup> Dok. 14815/02.

<sup>6</sup> Dok. 5765/03 - KOM(2003) 27 endelig.

<sup>7</sup> Dok. 5650/03 - KOM(2003) 21 endelig.

<sup>8</sup> Dok. 5748/03 - KOM(2003) 26 endelig + ADD 1 + ADD 2 + ADD 3.

- at der er behov for en samordnet tilgang til iværksætterpolitikken, der inddrager alle relevante beslutningstagere på europæisk, nationalt og regionalt plan med henblik på at give et sammenhængende og konsekvent svar på iværksætternes behov, og som er koncentreret om tre hovedindsatsområder:
- fjernelse af hindringerne for virksomhedernes udvikling og vækst
- afvejning af risici og fordele ved iværksætterkulturen
  - fremme af et samfund, der værdsætter iværksætterkulturen
- at erfaringerne fra god praksis kan forbedre medlemsstaternes og kandidatlandenes politikker for små virksomheder effektivt
- at der er behov for at forbedre små virksomheders muligheder for at give udtryk for deres bekymringer med hensyn til politik og lovgivning
- at uddannelse, navnlig af unge, erhvervsuddannelse og livslang læring kan spille en afgørende rolle for opfyldelse af Lissabon-strategien ved at fremme iværksætterkulturen og dermed give Europa mere succesrige iværksættere
- at reduktion af små virksomheders administrative byrder, bedre lovgivning og lettere adgang til finansiering, information og viden er meget vigtige elementer i forbindelse med fremme af et gunstigt erhvervsklima
- at det er vigtigt at lette overdragelsen af virksomheder til nye ejere, da en tredjedel af Europas virksomheder skal have nye ejere i løbet af de næste ti år,

#### 4. HENSTILLER TIL MEDLEMSSTATERNE,

- at de tager grønbogen "En iværksætterkultur i Europa" op til aktiv overvejelse og udformer deres svar som et positivt bidrag til fremme af iværksætterdagsordenen i Europa
- at de fremskynder gennemførelsen af det europæiske charter om små virksomheder og tager omfattende hensyn til god praksis, navnlig den, der er blevet fastlagt under Best-proceduren og i den årlige beretning om gennemførelse af charteret, at de udligner forskellene mellem medlemsstaternes præstationer, og at de i deres bidrag til denne beretning medtager oplysninger om, hvilke praktiske foranstaltninger der er truffet, eller som overvejes, navnlig med henblik på:
  - = at forbedre små virksomheders muligheder for at give udtryk for deres betænkeligheder og holdninger på alle niveauer ved at udvikle høringsmekanismer, f.eks. rådgivende/konsultative grupper til støtte for regeringen
  - = at fremme uddannelse i iværksætterfærdigheder på alle stadier i uddannelsesforløbet, idet man lader sig inspirere af god fastlagt praksis
  - = at forbedre kvaliteten af lovgivningen ved at indføre en systematisk beregning af konsekvenserne af reguleringstiltag under hensyntagen til national praksis og det nationale retssystem
  - = yderligere at forenkle registreringen af en virksomhed med henblik på etablering og reducere de omkostninger og den tid, der er forbundet hermed, navnlig ved at indføre

onlineregistrering og basere sig på anden god praksis

- = at forbedre små virksomheders adgang til risikovillig finansiering og kuvøsekapital-finansiering, som f.eks. garantiordninger, risikovillig kapital og bankfinansierede mikrolån i områder med økonomiske markedssvigt ved i stadig højere grad at satse på incitamenter og risikodeling
- = at stimulere innovation og teknologioverførsel ved at fremme samarbejde mellem universiteter, forsknings- og udviklingscentre og institutter og små virksomheder, herunder ved brug af mellemmand
- = at fjerne hindringer for det indre marked ved at modarbejde opsplitningen af det indre marked for tjenester og overholde de mål, der er fastsat for direktivets omskrivning, samt sikre, at nationale love eller administrative foranstaltninger ikke skaber nye barrierer
- yderligere at udvikle kvantitative og kvalitative mål på frivillig basis på charterområder, hvor de finder det relevant, idet der tages behørigt hensyn til strukturelle forskelle,

#### 5. HENSTILLER TIL KOMMISSIONEN,

- at den til opfølgning af den offentlige debat om iværksætterpolitikken foreslår en passende handlingsplan om iværksætterkultur inden udgangen af 2003, idet der tages fuldt hensyn til de modtagne reaktioner og de eksisterende instrumenter og programmer
- at oprette projekter, overvåge udviklingen og fremme gennemførelsen af politikken ved anvendelse af Best-proceduren og andre instrumenter for at hjælpe medlemsstaterne med at forbedre deres indsats, navnlig for så vidt angår:
  - større inddragelse og høring af små virksomheder i forbindelse med politik og lovgivning
  - iværksætteruddannelse
  - bedre adgang for små virksomheder til risikovillig kapital og kuvøsekapital, som f.eks. garantiordninger, risikovillig kapital og bankfinansierede mikrolån, for at imødegå økonomiske markedssvigt ved i højere grad at satse på incitamenter og risikodeling
  - innovation og teknologioverførsel til små virksomheder
  - små virksomheders adgang til det indre marked, navnlig for så vidt angår tjenesteydelser, og til internationale markeder
    - virksomhedsoverdragelse
- at stille midler til rådighed for en løbende dialog med små virksomheder, bl.a. via SMV-repræsentantens aktiviteter, og sørge for, at små og mellemstore virksomheder er på forkant med de relevante fællesskabspolitikker
- at fortsætte den effektive gennemførelse af handlingsplanen for bedre og enklere lovgivningsmæssige rammer,

#### 6. OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE OG KOMMISSIONEN TIL

- at fortsætte arbejdet med kvalitative og kvantitative mål på frivillig basis med henblik på at

integre dem yderligere i gennemførelsen af det europæiske charter om små virksomheder

- fortsat at inddrage kandidatlandene i charterprocessen og tilskynde dem til at udnytte god praksis og frivillige kvantitative og kvalitative mål som instrumenter for opbygningen af en virksomhedskultur
- at følge den nationale udvikling nøjere ved hvert år at pege specielt på et antal bestemte charterområder og, under iagttagelse af det europæiske charters krav, at rapportere om de frem skridt, der er gjort med at skabe et gunstigere miljø for iværksætterkultur og små virksomheders konkurrenceevne, bl.a. ved at anvende hensigtsmæssige og effektive indikatorer, så Rådet inden forårsmødet i Det Europæiske Råd kan vurdere de hidtidige fremskridt og diskutere den fremtidige strategi for politikken vedrørende iværksætterkultur og små virksomheder
- at fortsætte og yderligere udvikle deres arbejde med at identificere, benchmarke og udveksle bedste praksis på iværksætterområdet og på alle charterområder på grundlag af en mere koordineret og sammenhængende tilgang, idet der skal etableres synergier med andre relevante fællesskabspolitikker og relaterede internationale politikker
- at intensivere formidling af og drøftelser af politikken med hensyn til små virksomheder på alle de charterområder, der er udviklet i medlemsstaterne, ved fra 2003 at tilrettelægge årlige udvekslinger af erfaringer mellem medlemsstaterne og ved også at overveje muligheden af, på frivillig basis, at gennemføre peer-reviews, hvor parterne kan lære af hinanden."

## **EF-PATENT**

Rådet nåede til enighed om en fælles politisk linje vedrørende EF-patentet. Drøftelserne tog udgangspunkt i formandskabets kompromisforslag, der tog hensyn til elementer fra tidligere drøftelser. Den godkendte tekst, som dækker de vigtigste principper og karakteristika for domstolsordningen vedrørende EF-patentet, sprogordningen, omkostninger, de nationale patentmyndigheders rolle og fordelingen af gebyrer, følger nedenfor:

### "1. DOMSTOLSORDNINGEN

1.1. Domstolsordningen for EF-patentet baseres på principperne om en enhedsdomstol for EF-patentet, hvorved der sikres en ensartet retspraksis, høj kvalitet i arbejdet, nærhed i forhold til brugere og potentielle brugere samt lave driftsomkostninger.

1.2. Domstolen skal have enekompetence til at pådømme sager og krav om ugyldighed og om krænkelse af patentet, om anerkendelse af, at der ikke foreligger patentkrænkelse, eller sager vedrørende udnyttelse af patentet eller en ret baseret på en tidligere udnyttelse af patentet, begæring af begrænsning, selvstændige modkrav vedrørende ugyldig hed eller krav om anerkendelse af patentets ophør, herunder anmodninger om foreløbige foranstaltninger. Der kan også indbringes erstatningssager- og krav vedrørende EF-patentet for Domstolen.

1.3. En tvist om EF-patenter behandles i første instans af en særlig retsinstans, der oprettes ved en afgørelse truffet af Rådet i henhold til EF-traktatens artikel 225A. De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er appelinstans. Denne retsinstans, som kaldes EF-Patentretten, knyttes til Retten i Første Instans. EF-Patentretten har sæde samme sted som Retten i Første Instans. Dommerne udnævnes ud fra deres sagkundskab og under hensyntagen til deres sprogkundskaber. EF-Patentretten kan afholde retsmøder i andre medlemsstater end den, hvor den har sæde.

1.4. EF-Patentrettens afdelinger sættes i form af sektioner bestående af tre dommere.

1.5. Dommerne udnævnes for et begrænset tidsrum ved en afgørelse truffet af Rådet med enstemmighed. Kandidaterne skal have stor anerkendt juridisk sagkundskab inden for patentlovgivning.

1.6. Tekniske eksperter bistår dommerne i sagsbehandlingen.

1.7. EF-Patentretten fører forhandlingerne på det officielle sprog i den medlemsstat, hvor sagsøgte er hjemmehørende, eller, for medlemsstater med to eller flere officielle sprog, på et af disse sprog efter sagsøgtens valg. På begæring af parterne og med EF-Patentrettens samtykke kan ethvert officielt EU-sprog vælges som processprog. EF-Patentretten kan i overensstemmelse med procesreglementet høre parterne og vidnerne på et andet officielt EU-sprog end processproget. I så fald stilles oversættelse og tolkning af forhandlingerne til processproget fra et andet officielt EU-sprog til rådighed.

1.8. En endelig afgørelse truffet af EF-Patentretten kan appelleres til Retten i Første Instans.

1.9. EF-Patentretten skal oprettes senest i 2010. Hver medlemsstat skal udpege et begrænset antal nationale retter, der i mellemtiden skal have kompetence til at pådømme de sager og krav, der er nævnt i punkt 1.2.

## 2. SPROG OG OMKOSTNINGER

2.1. Sprogordningen skal være økonomisk overkommelig og omkostningseffektiv, give juridisk sikkerhed og overholde princippet om ikke-diskrimination.

2.2. Der vil indtil patentmeddelelsen gælde samme sprogordning for EF-patentet som i den europæiske patentkonvention. Dette betyder, at ansøgerne skal indgive hele ansøgningsdokumentet på et af EPM's tre officielle sprog samt, når patentet meddeles, en oversættelse af kravene til de to andre EPM-sprog. Når ansøgeren indgiver ansøgningen på et andet sprog end EPM's officielle sprog og fremlægger en oversættelse til et af EPM's sprog, afholdes udgifterne til denne oversættelse imidlertid af systemet ("fælles skabspooling" af omkostningerne).

2.3. Af hensyn til retssikkerheden - navnlig i forbindelse med erstatningssager og -krav - til ikke-forskelsbehandling og til formidling af patenteret teknologi skal ansøgeren, når patentet meddeles, indgive en oversættelse af alle krav til alle officielle fællesskabs sprog, medmindre en medlemsstat giver afkald på at få kravene oversat til sit sprog. Oversættelserne indleveres til EPM, og udgifterne afholdes af ansøgeren, som afgør, hvor mange og hvor store dele af kravene der skal medtages i patentansøgningen, og derved får indflydelse på udgiften til oversættelse.

2.4. Årsgebyrerne for et EF-patent må ikke være højere end de tilsvarende årsgebyrer for et gennemsnitligt europæisk patent og vil stige gradvist gennem patentets levetid. Sagsbehandlingsgebyrerne skal være ens, uanset hvor en EF-patentansøgning indgives, og hvor nyhedsundersøgelsen foretages (EPM eller national patentmyndighed). Gebyrerne skal stå i forhold til omkostningerne ved behandling af EF-patentet og må ikke føre til indirekte støtte til nationale patentmyndigheder.

2.5. Kommissionen opfordres til at undersøge, om det er muligt at nedbringe omkostningerne, f.eks. i forbindelse med patentagenternes tjenesteydelser.

## 3. DE NATIONALE PATENTMYNDIGHEDERS ROLLE

3.1. Den Europæiske Patentmyndighed (EPM) skal spille en central rolle i administrationen af Fællesskabets patentsystem og være eneansvarlig for at behandle ansøgninger om og meddelelse af EF-patenter.

3.2. Alle nationale patentmyndigheder skal spille en vigtig rolle, således som det fremgår af



den fælles strategi af 31. maj 2001, bl.a. rådgivning af eventuelle EF-patentansøgere, modtagelse af ansøgninger om EF-patenter og fremsendelse heraf til EPM samt formidling af patentinformation og rådgivning af SMV'er.

3.3. Ansøgninger om EF-patenter kan indgives til en medlemsstats nationale patentmyndighed på dennes arbejdssprog. Det står ansøgerne frit at indgive deres patentansøgninger direkte til EPM. De kan også anmode om at få deres patentansøgninger behandlet fuldt ud af EPM.

3.4. De nationale patentmyndigheder i medlemsstater, der som officielt sprog har et andet end et af EPM's tre arbejdssprog, kan på dennes vegne og efter anmodning fra ansøgeren udføre alle opgaver, f.eks. nyhedsundersøgelser, på deres respektive sprog.

3.5. De nationale patentmyndigheder i medlemsstater, der som officielt sprog har et af EPM's tre arbejdssprog, og som har erfaringer i at samarbejde med EPM og har behov for at opretholde en kritisk masse, kan udføre nyhedsundersøgelser på EPM's vegne, hvis de har et ønske herom.

3.6. Forholdet mellem nationale patentmyndigheder, der udfører opgaverne i punkt 3.4 og 3.5, og EPM skal være baseret på partnerskabsaftaler, der bl.a. indeholder fælles kvalitetssikringskriterier. Disse kriterier (inklusive dokumentation, personaleuddannelse og -kvalifikationer samt arbejdsredskaber) skal sigte mod, at EF-patentet sikres en sammenlignelig kvalitet og ensartethed. Gennemførelsen af disse partnerskabsaftaler, dvs. overholdelse af disse objektive kvalitetsstandarder, vil regelmæssigt blive underkastet uafhængig kontrol.

3.7. Fællesskabets patentsystem skal indeholde en beskyttelsesklausul om, at Rådet på forslag af Kommissionen og efter høring af EPM kan beslutte at udvide de nationale patentmyndigheders deltagelse i nyhedsundersøgelser for at løse alvorlige kapacitetsproblemer med hensyn til meddelelse af EF-patenter. Sådanne ordninger må ikke medføre en forringelse af EF-patentets kvalitet.

#### 4. FORDELING AF GEBYRERNE

4.1. De nationale patentmyndigheder kompenseres for de aktiviteter i relation til EF-patenter, der er nævnt i punkt 3.2, 3.4 og 3.5.

4.2. Årsgebyrer for EF-patenter indbetales til EPM, som beholder 50% til dækning af sine omkostninger, herunder udgifter til undersøgelser, der er gennemført af de nationale patentmyndigheder. De resterende 50% fordeles mellem medlemsstaternes nationale patentmyndigheder efter en fordelingsnøgle, som Rådet fastsætter.

4.3. Fordelingsnøglen baseres på en kurv af retfærdige, rimelige og relevante kriterier. Sådanne kriterier bør afspejle patentaktiviteter og markedets størrelse. I betragtning af den rolle, EPM skal spille, jf. punkt 3, skal der desuden anvendes en udlignende faktor, når medlemsstaterne har uforholdsmæssig få patentaktiviteter. Medlemsstaternes andel skal med jævne mellemrum ajourføres på baggrund af disse kriterier.

#### 5. REVISIONSKLAUSUL

Fem år efter meddelelsen af det første EF-patent aflægger Kommissionen rapport til Rådet om, hvordan alle aspekter af EF-patentet fungerer, og fremsætter om nødvendigt passende forslag. I evalueringen tages hensyn til kvalitet, kohærens, sagsbehandlingstid og opfindernes omkostninger. Kommissionen kan fremsætte henstillinger vedrørende yderligere ændringer i domstolsordningen. Der skal foretages yderligere revision regelmæssigt.

## ERKLÆRING FRA RÅDET:

"Rådet erklærer, at der ved ordene "når patentet meddeles" i punkt 2.3 forstås inden for en rimelig periode fra datoen for patentets meddelelse. I denne periode er det meddelte patent gyldigt, uanset om der foreligger oversættelser af alle krav til alle officielle fællesskabssprog.

Rådet noterer sig, at den tyske delegation finder, at en rimelig periode vil være inden for to år fra datoen for patentets meddelelse."

Der erindres om, at EF-patentet har til formål at skabe en fælles industriel ejendomsret, der skal være gyldig i hele Fællesskabet, og som skal meddeles af Den Europæiske Patentmyndighed (EPM) i München. Det tager sigte på at gøre en ende på de konkurrencefordrejninger, som de nationale beskyttelsesrettigheders territoriale karakter medfører, og sikre den fri bevægelighed for patentbeskyttede varer.

Det Europæiske Råd har ved flere lejligheder fremhævet, at EF-patentet skal være et effektivt og fleksibelt instrument - som virksomhederne kan erhverve til en overkommelig pris - som følger principperne om retlig sikkerhed og ikke-forskelsbehandling mellem medlemsstaterne.

I EU er der for tiden to systemer, der yder patentbeskyttelse på innovationsområdet - de nationale patentordninger og det europæiske patentsystem - men ingen af disse er baseret på et EF-retsinstrument. Ved München-konventionen af 1973 oprettedes der en europæisk patentorganisation, som Den Europæiske Patentmyndighed er en del af, med én enkelt procedure til meddelelse af patenter, som efter meddelelsen bliver nationale patenter undergivet de kontraherende staters nationale regler. Alle EU's medlemsstater er medlem af konventionen, som reguleres efter international ret.

Virksomhederne kan frit vælge den type beskyttelse, der bedst opfylder deres behov. Da Den Europæiske Patentorganisation bliver ansvarlig for behandlingen af patentansøgninger og meddelelsen af EU-patenter, forudsætter det nye system, at Fællesskabet tiltræder München-konventionen, og at denne konvention revideres.

## OVERTAGELSESTILBUD

Rådet noterede sig formandskabets rapport om de fremskridt, der er gjort med forslaget til direktiv om overtagelsestilbud, og delegationernes betænkeligheder ved forskellige aspekter af formandskabets kompromisforslag, navnlig med hensyn til balancen mellem artikel 9 og 11.

Rådet gav De Faste Repræsentanters Komité instruks om fortsat at prioritere arbejdet med denne sag højt.

Der erindres om, at det nye forslag, som Kommissionen fremsendte den 7. oktober 2002, forfølger samme mål som det tidligere forslag. Forslagets generelle mål er at integrere de europæiske finansmarkeder og lette omstruktureringen af selskaber, men derudover tager det sigte på at styrke retssikkerheden i forbindelse med grænseoverskridende overtagelsestilbud og samtidig sikre beskyttelse af minoritetsaktionærer under sådanne transaktioner. Det fastsætter principper og en række generelle krav, samtidig med at det giver medlemsstaterne mulighed for at fastsætte detaljerede gennemførelsesbestemmelser på området.

På baggrund af Europa-Parlamentets afvisning af resultatet af forligsproceduren i juli 2001 vedrørende et tidligere forslag, gør den nye tekst et nyt forsøg på at etablere lige konkurrencevilkår for overtagelsestilbud i Fællesskabet. I Rådets forberedende organer er der imidlertid bred enighed om ikke at genåbne drøftelsen om de artikler, der allerede indgår i den tekst, Forligsudvalget har godkendt, og som ikke er blevet ændret i substansen.

Under hensyntagen til delegationernes bemærkninger og på grundlag af et tidligere kompromisforslag fra

det danske formandskab fremlagde formandskabet den 14. februar 2003 et kompromisforslag om de fleste af de artikler, der er til behandling. Der er endnu ikke opnået formel enighed om nogen af disse artikler. Men der er gjort store fremskridt i retning af substanskonsensus om en række spørgsmål.

Det vigtigste udestående spørgsmål med henblik på et samlet kompromisforslag er, hvordan der kan findes en passende balance mellem på den ene side artikel 9, som tager sigte på at sikre, at det er aktionærerne, der bestemmer, hvilke defensive foranstaltninger der skal træffes, når et overtagelsestilbud er blevet offentliggjort, og på den anden side artikel 11, som omhandler neutralisering både som led i og efter et vellykket overtagelsestilbud af foranstaltninger, der vil kunne betragtes som defensive mekanismer forud for tilbuddet (restriktioner på overdragelse af kapitalandele, stemme- retsbegrænsninger).

### **AJOURFØRING OG FORENKLING AF FÆLLESSKABSRETEN**

Rådet noterede sig en mundtlig præsentation fra kommissær Bolkestein af meddelelsen: "*Ajourføring og forenkling af fællesskabsretten*".

Der erindres om, at Kommissionen i juni 2002 vedtog handlingsplanen "Bedre og enklere lovgivningsmæssige rammer" sammen med tre andre meddelelser. Rådet (konkurrenceevne) vedtog i september 2002 konklusioner, der udtrykker tilfredshed med disse meddelelser og svarer på dem, navnlig handlingsplanen. Den aktuelle meddelelse, der blev vedtaget af Kommissionen den 11. februar 2003, opfylder det tilsagn, som Kommissionen gav i sin handlingsplan om at iværksætte initiativer med henblik på en politik for ajourføring og forenkling af det eksisterende korpus af fælles skabslovgivning.

Kommissionens meddelelse giver en ramme for indsatsen, der består af seks mål, der hver har tilknyttet en række specifikke foranstaltninger. Målene er: forenkling af fællesskabsretten, konsolidering af fællesskabsretten og efterfølgende ajourføring, kodifikation, gennemgang af fællesskabsrettens opstilling og præsentation, sikring af åbenhed og effektiv overvågning på det politiske og tekniske plan og en effektiv gennemførelsesstrategi.

### **GRØNBOG: EUROPÆISK RUMPOLITIK**

Rådet fik en kort præsentation fra kommissær Busquin af Kommissionens grøn bog om rumpolitik og hilste derefter dokumentet velkomment som et vigtigt skridt fremad i drøftelserne om den europæiske rumstrategis fremtid. Det noterede sig, at der er planlagt yderligere drøftelser i de kommende måneder, og at Rådet vil behandle spørgsmålet mere dybtgående på samlingen i maj.

Grønbogen, der blev offentliggjort den 22. januar 2003, er udarbejdet i samarbejde med Den Europæiske Rumorganisation (ESA). Indholdet afspejler Kommissionens ønsker og problemer, der i mange tilfælde deles af ESA.

Formålet med denne grøn bog er at indlede en debat om den fremtidige brug af rummet til fordel for Europa på mellemlang og lang sigt og om, hvilke strategiske muligheder der står åbne. Den gennemgår først de grundprincipper, den europæiske rumaktivitet bygger på (kapitel I); derefter beskriver den det betragtelige potentiale, der byder sig for Europas borgere og EU's politikker (kapitel II), og endelig (kapitel III) behandles visse institutionelle og reguleringsmæssige aspekter, samt hvilke organisatoriske konsekvenser der skal drages.

En omfattende offentlig høring om alle aspekter af europæisk rumpolitik afsluttes den 30. maj 2003. De svar, som de involverede parter har givet på spørgsmålene, vil derefter gøre det muligt at udforme en handlingsplan ("hvidbog").

### **ITER (INTERNATIONAL TERMONUKLEAR FORSØGSREAKTOR )**

Rådet noterede sig en mundtlig redegørelse fra kommissær Busquin om situationen med hensyn til de internationale forhandlinger om et fælles initiativ vedrørende den internationale termonukleare forsøgsreaktor (ITER). Rådet så frem til at drøfte emnet mere indgående på en af sine kommende samlinger og understregede betydningen af, at ITER opføres på et hensigtsmæssigt sted.

Der erindres om, at formålet med ITER er at vise, at det videnskabeligt og teknologisk set er gennemførligt at anvende fusionsenergi til fredelige formål. Kommissionen oplyste, at den vil forelægge en omfattende rapport til maj-samlingen i Rådet (konkurrenceevne) om fremskridtene i forhandlingerne. Det skal bemærkes, at Rådet med en afgørelse fra november 2000 vedtog forhandlingsdirektiver til Kommissionen vedrørende fastlæggelse af et internationalt grundlag for, at parterne i aftalen om ITER/EDA (Engineering Design Activities - den tekniske projektering) og kvalificerede tredjelande i fællesskab kan forberede den fremtidige oprettelse af en retlig enhed, der skal forestå ITER's opførelse og drift, når og hvis dette beslutes.

### **LOVPAKKE OM KEMIKALIER**

Rådet noterede sig en mundtlig beretning fra kommissær Liikanen om situationen med hensyn til den kommende lovpakke om kemikaliepolitik. Rådet understregede, at det vil blive højt prioriteret at drøfte denne pakke, så snart den foreligger.

Der erindres om, at denne lovpakke, der først skal vedtages af Kommissionen, vil træde i stedet for en række direktiver på kemikalieområdet, herunder direktiverne om farlige stoffer og forordningen om procedurer for risikovurdering.

Den 27. februar 2001 forelagde Kommissionen hvidbogen om en strategi for den fremtidige kemikaliepolitik. Heri foreslås navnlig at indføre et harmoniseret system, REACH (registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier), der skal forvaltes af medlemsstaterne og Det Europæiske Kemikaliekontor (ECB). Industrien vil blive pålagt at forelægge informations- og testningsstrategier for de nationale myndigheder.

### **INTELLEKTUELLE EJENDOMSRETTIGHEDER**

Rådet noterede sig kommissær Bolkesteins mundtlige præsentation af forslaget til direktiv om foranstaltninger og procedurer til sikring af overholdelsen af intellektuelle ejendomsrettigheder. Rådet så dette forslag som et positivt og vigtigt initiativ i forbindelse med bekæmpelse af varemærkeforfalskning og piratkopiering og pålagde de relevante organer i Rådet at indlede behandlingen af forslaget snarest muligt.

Der erindres om, at det forslag, der blev forelagt Rådet ved udgangen af februar 2003, sigter imod en harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om håndhævelse af de forskellige intellektuelle ejendomsrettigheder i EU med henblik på at effektivisere bekæmpelsen af varemærkeforfalskning og piratkopiering. Det sigter også imod at indføre en generel ramme for informationsudveksling mellem de forskellige ansvarlige nationale myndigheder.

### **EVENTUELT**

#### ***3. møde Eureka-Asien***

Rådet noterede sig den portugisiske delegations oplysninger om det kommende 3. møde Eureka-Asien, som vil finde sted den 26.-30. maj 2003 i Macao. Mødet har til formål at fremme udviklingen af det videnskabelig, teknologiske og erhvervsmæssige samarbejde mellem forsknings- og udviklingsvirksomheder og -institutter i europæiske og asiatiske lande.

***Gennemførelse af fællesskabslovgivningen***

Rådet noterede sig den tyske delegations ønsker med hensyn til notifikationsprocedurer i forbindelse med gennemførelse af fællesskabslovgivning og kommissær Bolkesteins redegørelse.

**PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT****HANDELSPOLITIK****Kina - Regler for indførsel fra tredjelande**

Rådet vedtog med kvalificeret flertal en forordning, der på baggrund af Kinas tiltrædelse af Verdenshandelsorganisationen (WTO) har til formål at ændre de fælles regler om indførsel i Fællesskabet fra tredjelande (*dok. 5619/03*). Den nederlandske delegation stemte imod.

Med forordningen indføres en produktspecifik beskyttelsesordning for tilfælde, hvor kinesiske produkter indføres i øgede mængder under sådanne vilkår, at det truer med at forvolde markedsforstyrrelse, samtidig med at den kontrolordning, der for øjeblikket gælder for nogle kinesiske produkter, ophæves. Desuden ændrer den forordning 519/94, således at importkontingenter for visse kinesiske ikke-tekstilprodukter (fodtøj, keramiske produkter og bordservice) afvikles senest inden udgangen af 2005.

Forordningen bemyndiger også Kommissionen til at fjerne lande fra listen over tredjelande, der er omfattet af forordning 519/94, når de bliver medlem af WTO.

---

6160/03 (Presse 40)

(OR. en)

2486. samling i Rådet

**- LANDBRUG OG FISKERI -**

den 20. februar 2003 i Bruxelles

Formand: **Georgios DRYS**

Den Helleniske Republiks Landbrugsminister

**INDHOLD**<sup>9</sup>

DELTAGERE.....	24
PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT	
<b><u>FØDEVARESIKKERHED</u></b>	
TILSÆTNINGSSTOF TIL FODERSTOFFER - KOMITOLOGIPROCEDURE.....	26
OFFENTLIG FØDEVARE- OG FODERKONTROL .....	26
GMO-FRØ: SAMTIDIG TILSTEDEVÆRELSE AF IKKE-GMO-PRODUKTIONSKÆDER ...	26
GMO-FRØ: GODKENDELSESPROCEDURE .....	26
<b><u>LANDBRUG</u></b>	
REFORM AF DEN FÆLLES LANDBRUGSPOLITIK: ET LANGSIGTET POLITISK PERSPEKTIV FOR BÆREDYGTIGT LANDBRUG .....	27
VERDENSHANDELSORGANISATIONEN.....	27
EVENTUELT .....	28
– Statsstøtte - anmodning fra Italien.....	28
– Klimatiske forhold i Grækenland - Skader i landbrugssektoren .....	28

---

<sup>9</sup> ▪ Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.

- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.



## PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

## LANDBRUG

Hormoner - <i>Offentlig forhandling</i> .....	29
Zoonoser - <i>Offentlig forhandling</i> .....	29
Mærkning af fødevarer - <i>Offentlig forhandling</i> .....	29

## EKSTERNE FORBINDELSER

Marokko - Forberedelse af tredje møde i associeringsrådet - Nedsættelse af underudvalg .....	30
Israel - Udkast til referat af tredje møde i associeringsrådet .....	30

## FORSKNING

Videnskabeligt og teknisk samarbejde mellem EF og Schweiz .....	30
---	----

## MILJØ

Større uheld med farlige stoffer - <i>Offentlig forhandling</i> .....	30
---	----

**DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

**Belgien:**

José HAPPART Landbrugsminister og minister for landdistrikter (regionen Vallonien)

François ROUX Stedfortrædende fast repræsentant

**Danmark:**

Mariann FISCHER BOEL Minister for fødevarer, landbrug og fiskeri

**Tyskland:**

Renate KÜNST Minister for forbrugerbeskyttelse, fødevarer og landbrug

Alexander MÜLLER Statssekretær i Forbundsministeriet for Forbrugerbeskyttelse, Fødevarer og Landbrug

**Grækenland:**

Georgios DRYS Landbrugsminister

Hr. KORAKAS Generalsekretær, Landbrugsministeriet

**Spanien:**

Miguel ARIAS CAÑETE Minister for landbrug, fiskeri og fødevarer

**Frankrig:**

Hervé GAYMARD Minister for landbrug, fødevarer, fiskeri og landdistriktsspørgsmål

**Irland:**

Joe WALSH Minister for landbrug og fødevarer

**Italien:**

Giovanni ALEMANNI Landbrugs- og skovbrugsminister

**Luxembourg:**

Fernand BODEN Minister for landbrug, vinavl og udvikling af landdistrikterne

**Nederlandene:**

Cees VEERMAN Minister for landbrug, naturforvaltning og fiskeri

**Østrig:**

Judith GEBETSROITHNER

Stedfortrædende fast repræsentant

Werner WUTSCHER

Generalsekretær, Forbundsministeriet for landbrug og skovbrug

**Portugal:**

Armando SEVINATE PINTO

Minister for landbrug, udvikling af landdistrikter og fiskeri

Luis FRAZÃO GOMES

Statssekretær for fiskeri under ministeren for landbrug, udvikling af landdistrikter og fiskeri

**Finland:**

Jari KOSKINEN

Minister for landbrug og skovbrug

**Sverige:**

Ann-Christin NYKVIST

Minister for landbrug, fødevarer og fiskeri

**Det Forenede Kongerige:**

Lord WHITTY

Statssekretær, Ministeriet for Miljø, Fødevarer og Landdistrikterne

Ross FINNIE

Minister for miljø og landdistriktsudvikling (den skotske regering)

Michael GERMAN

Viceførsteminister og minister for økonomisk udvikling (Den Walisiske Forsamling)

\* \* \*

**Kommissionen:**

Franz FISCHLER

Medlem

David BYRNE

Medlem

## **PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

### **FØDEVARESIKKERHED**

#### **TILSÆTNINGSSTOF TIL FODERSTOFFER - KOMITOLOGIPROCEDURE**

Rådet vedtog med kvalificeret flertal, idet den tyske, danske, østrigske, finske og svenske delegation stemte imod, forordningen om tilladelse til et tilsætningsstof til foderstoffer (*dok. 6120/03*).

Formålet med dette forslag til rådsforordning (*dok. 5904/03*) er at forlænge tilladelsen til brug af Avilamycin - et antibiotikumpræparat - som væksthjælper i kalkunfoder med nogle år. Den 20. december 2002 forelå der ikke nogen udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed.

I overensstemmelse med udvalgsproceduren blev dokumentet den 29. januar 2003 sendt til Rådet, så der kunne træffes en afgørelse med kvalificeret flertal inden for tre måneder.

Rådet ændrede lidt på Kommissionens forslag for at tage hensyn til den fremtidige vedtagelse af den nye forordning om tilladte fodertilsætningsstoffer. Der mindes om, at Rådet i december 2002 (*jf. pressemeddelelse i dok. 15636/02 (Presse 399) s. 7*) nåede til politisk enighed om forbud mod de fire resterende antibiotika, herunder avilmycin, som væksthjælpere i foderstoffer fra 2006.

### **OFFENTLIG FØDEVARE- OG FODERKONTROL**

Rådet noterede sig kommissær BYRNEs forelæggelse af et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om offentlig fødevare- og foderkontrol og nogle delegationers bemærkninger til især finansieringen af denne kontrol. Flere delegationer udtrykte tilfredshed med Kommissionens initiativ på dette område.

Forslaget fastlægger de regler, som de kompetente myndigheder, der har ansvar for gennemførelse af kontrollen, skal overholde samt Kommissionens opgaver med hensyn til tilrettelæggelsen af denne kontrol. Det er et resultat af den fornyede gennemgang af eksisterende fællesskabsregler på området, der blev vedtaget særskilt for fodersektoren, fødevaresektoren og veterinærsektoren. Forslaget dækker hele rækken af aktiviteter, der er omfattet af foder- og fødevarelovgivningen, herunder foder- og fødevaresikkerhed, men også andre aspekter, der vedrører forbrugerbeskyttelse, såsom mærkning af foder og fødevarer.

Da den fælles beslutningsprocedure finder anvendelse, er Europa-Parlamentets udtalelse juridisk bindende, og det forventes ikke, at forslaget vedtages inden for nærmeste fremtid.

### **GMO-FRØ: SAMTIDIG TILSTEDEVÆRELSE AF IKKE-GMO-PRODUKTIONSKÆDER**

Rådet noterede sig Kommissionens arbejdsprogram samt dens tidsplan og arbejdsprocedure for behandlingen af dette spørgsmål. Efter en udveksling af synspunkter besluttede Rådet at vende tilbage til spørgsmålet, når Kommissionen har forelagt konkrete forslag.

Den italienske delegation havde som bekendt allerede rejst spørgsmålet under "Eventuelt" på samlingen i december og januar. Der skulle blive udsendt en meddelelse fra Kommissionen om bioteknologi og spørgsmålet om sameksistensen af genetisk modificerede frø og traditionelt landbrug den 5. marts 2003. Kommissær FISCHLER forventes at forelægge en særlig meddelelse om dette spørgsmål samme dag. De fire kommissærer, der især er berørt af dette emne (landbrug, fødevaresikkerhed, forskning og miljø), vil mødes, inden denne meddelelse forelægges.

### **GMO-FRØ: GODKENDELSESPROCEDURE**

Rådet noterede sig Kommissionens oplysninger om godkendelsesproceduren for nye GMO'er. Kommissionen oplyste, at den ville behandle spørgsmålet i begyndelsen af marts på et møde mellem nationale eksperter og medlemmer af Kommissionen. Drøftelserne vil blive centreret om forbindelsen mellem de nuværende ansøgninger om godkendelse og den kommende lovgivning for GMO-sektoren (mærkning, sporbarhed, videnskabelig vurdering og godkendelse af genmodificerede fødevarer og foderstoffer). Rådet opfordrede efter en udveksling af synspunkter Kommissionen til at holde det orienteret om disse igangværende procedurer.

Denne orientering skal ses i sammenhæng med, at Rådet var nået til politisk enighed om udkastet til forordning om genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer den 27. november 2002 og om udkastet til forordning om sporbarhed og mærkning af GMO'er og af fødevarer og foder fremstillet af GMO'er den 9. december 2002.

## **LANDBRUG**

### **REFORM AF DEN FÆLLES LANDBRUGSPOLITIK: ET LANGSIGTET POLITISK PERSPEKTIV FOR BÆREDYGTIGT LANDBRUG**

Rådet noterede sig formandskabets arbejdsprogram for reformen af den fælles landbrugspolitik og de indledende drøftelser, der har fundet sted om visse spørgsmål. Der vil finde en mere tilbundsående drøftelse sted på næste samling, når det forberedende arbejde er afsluttet, på grundlag af en rapport, der skal forelægges af Specialkomitéen for Landbrug<sup>10</sup>.

### **VERDENSHANDELSORGANISATIONEN**

Efter en orientering ved kommissær FISCHLER havde Rådet en indgående drøftelse om den seneste udvikling i forhandlingerne om en ny landbrugsaftale i WTO.

Rådet finder, at Den Europæiske Unions tekst, der blev sendt til WTO den 27. januar 2003, er dækkende, afbalanceret og i overensstemmelse med det, der blev opnået enighed om på ministermødet i Doha. Denne tekst skulle gøre det nemmere at nå frem til en endelig aftale.

Rådet noterer sig, at vigtige elementer i Den Europæiske Unions forslag og oplæg ikke er med i Harbinsons tekst<sup>11</sup>. Det vil især pege på, at udviklingslandenes byrde ikke er fordelt ligeligt i denne tekst.

Rådet vil omhyggeligt følge udviklingen af disse forhandlinger og især det ekstraordinære møde i WTO's landbrugskomité den 24.-28. februar 2003 i Genève.

Rådet noterede sig også de oplysninger, som kommissær FISCHLER forelagde, og kunne i vid udstrækning tilslutte sig den negative vurdering af Harbinson-udkastet. Flere delegationer, der støttede Kommissionens synspunkter, gav især udtryk for deres betænkeligheder med hensyn til

- manglende af ikke-handelsmæssige hensyn i dokumentet
- manglende balance mellem udviklingslandene - mellem traditionelle eksporterende lande og

<sup>10</sup> Jf. dok. 6298/03 der er tilgængelig på internet:  
<http://register.consilium.eu.int/utfregister/frames/introfsEN.htm>

<sup>11</sup> Der mindes om, at ambassadør Harbinson, der er formand for WTO's landbrugskomité, forelagde et første udkast om landbrugsspørgsmål for WTO-medlemmerne den 12. februar 2003.

mindre udviklede lande

- behovet for lige behandling med hensyn til alle former for eksportstøtte
- betydningen af klart at skelne mellem blå boks-støtte og gul boks-støtte.

## **EVENTUELT**

### ***Statsstøtte - anmodning fra Italien***

Den italienske delegation henledte Rådets og Kommissionens opmærksomhed på den forværrede økonomiske situation for kooperativer i Italien og anmodede om tilladelse til at yde statsstøtte i henhold til traktatens artikel 88, stk. 2, tredje afsnit. Den italienske delegation understregede, at statsstøtten har et socialt sigte.

Den ville bestå i at anvende italienske og regionale love, hvorefter den italienske stat indtræder i de forpligtelser, der hidrører fra sikkerhedsstillelse foretaget af deltagerne i landbrugskooperativer, hvis disse kooperativer befinder sig i en tilstand af "officielt konstateret insolvens".

Kommissær FISCHLER tilkendegav, at Rådet allerede havde godkendt en statsstøtte på ca. 100 mio. EUR under særlige omstændigheder i 1997. Han bemærkede, at hvis den nuværende italienske anmodning om statsstøtte blev efterkommet, ville den beløbe sig til 118 mio. EUR i henhold til national lov og 80 mio. EUR i henhold til regional lov som følge af situationen på Sicilien.

Rådet pålagde Specialkomitéen for Landbrug at behandle dette spørgsmål på sit næste møde, således at Rådet kan tage stilling til anmodningen på samlingen den 17.-18. marts.

### ***Klimatiske forhold i Grækenland - Skader i landbrugssektoren***

Den græske delegation orienterede Rådet og Kommissionen om de ekstraordinært dårlige vejrforhold i Grækenland for nylig, der havde medført store skader i landbrugssektoren, med henblik på at anmode Kommissionen om tilladelse til at yde statsstøtte til de ramte landmænd i de kommende uger. Den græske delegation oplyste, at disse skader især var forårsaget af regn, sne og frost, der ramte landbruget hårdt især med hensyn til frugttræer, herunder citrusfrugter, grøntsager og frugtproduktion.

Kommissær FISCHLER bemærkede, at Kommissionen ville se nærmere på spørgsmålet, når den græske regering har foretaget en første vurdering af skaderne.

## **PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT**

### **LANDBRUG**

#### **Hormoner - Offentlig forhandling**

Rådet vedtog en fælles holdning vedrørende et forslag til direktiv om forbud mod anvendelse af visse stoffer med hormonal og thyreostatisk virkning og af beta-agonister i husdyrbrug (*dok. 14502/02*). Det Forenede Kongerige undlod at stemme. Den fælles holdning vil blive fremsendt til Europa-Parlamentet til andenbehandling efter proceduren med den fælles beslutningstagning.

Forslagets formål er at sikre, at Fællesskabets regler for brug af hormoner i husdyrbrug er i overensstemmelse med de generelle principper for fødevarerlovgivning som fastlagt i forordning 178/2002. Det tilsigter navnlig, under overholdelse af Fællesskabets internationale forpligtelser, at sikre, at det høje sundhedsbeskyttelsesniveau i henhold til traktatens artikel 152, stk. 1, nås gennem foranstaltninger, der er baseret på en udtømmende vurdering af den tilgængelige videnskabelige dokumentation eller, for så vidt den tilgængelige dokumentation om bestemte stoffers skadevirkningsgrad er ufuldstændig, på forsigtighedsprincippet.

Direktivudkastet bibeholder forslagens grundlæggende elementer, navnlig for så vidt angår behovet for at opretholde forbuddet mod brug af østradiol 17 $\beta$  og esterlignende derivater heraf til vækstfremme-formål og for som en sikkerhedsforanstaltning at indføre et midlertidigt forbud mod brug af andre hormoner, medens den videnskabelige dokumentation, der er nødvendig for en mere fuldstændig risikovurdering, indsamles.

Der mindes om, at Rådet nåede til politisk enighed om teksten til forslaget på samlingen i december 2002 (*jf. pressemeddelelse 15636/02 (Presse 399) s. 1*).

#### **Zoonoser - Offentlig forhandling**

Rådet vedtog to fælles holdninger vedrørende henholdsvis et forslag til direktiv om overvågning af zoonoser og zoonotiske agenser og et forslag til forordning om bekæmpelse af salmonella og andre bestemte fødevarerbårne zoonotiske agenser (*dok. 14856/02 + 14857/02*). Den tyske og den græske delegation undlod at stemme. Den fælles holdning vil blive fremsendt til Europa-Parlamentet til andenbehandling efter proceduren med den fælles beslutningstagning.

Direktivforslaget har til formål at sikre effektiv og harmoniseret overvågning i medlemsstaterne. Forordningsforslaget sigter mod at fastsætte mål for, hvordan man kan begrænse forekomsten af smitsomme agenser i dyrearter og om nødvendigt i hele fødekæden.

Der mindes om, at Rådet nåede til politisk enighed om begge disse tekster på samlingen i november 2002 (*jf. pressemeddelelse 14350/02 (Presse 359) s. 1*).

#### **Mærkning af fødevarer - Offentlig forhandling**

Rådet vedtog en fælles holdning vedrørende et direktiv om ændring af direktiv 2000/13/EF for så vidt angår angivelse af ingredienser i levnedsmidler (*dok. 15514/02 + ADD 1 + ADD 2*). Den østrigske delegation undlod at stemme. Den fælles holdning vil blive fremsendt til Europa-Parlamentet til andenbehandling efter proceduren med den fælles beslutningstagning.

Formålet med forslaget er at give forbrugerne mere omfattende oplysninger om sammensætningen af levnedsmidler og alkoholholdige drikkevarer, idet det især skal gøres obligatorisk at angive tilstedeværelsen af ingredienser, der kan fremkalde allergier eller intolerans. Det ændrer direktiv

2000/13/EF navnlig med hensyn til den nuværende mulighed for ikke at angive sammensatte ingrediensers bestanddele, når de udgør mindre end 25% af det endelige produkt.

### **EKSTERNE FORBINDELSER**

#### **Marokko - Forberedelse af tredje møde i associeringsrådet - Nedsættelse af underudvalg**

Rådet vedtog EU's fælles holdning og udkast til dagsorden for tredje møde i Associeringsrådet EU-Marokko, der afholdes den 24. februar 2003 i Bruxelles.

De vigtigste punkter er gennemførelsen af og udsigterne for associeringsaftalen EU-Marokko og den politiske dialog om spørgsmål af fælles interesse, nemlig Irak, fredsprocessen i Mellemøsten, europæisk sikkerheds- og forsvarspolitik, udvidelse af EU og regionale spørgsmål.

Rådet vedtog ligeledes en afgørelse om Fællesskabets holdning i associeringsrådet vedrørende nedsættelse af underudvalg med henblik på gennemførelsen af associeringsaftalen og vedrørende forretningsordenen for disse underudvalg. Associeringsrådet forventes at træffe afgørelse om dette spørgsmål på sit møde den 24. februar 2003.

I henhold til Fællesskabets holdning skal der nedsættes seks underudvalg - det indre marked, industri, handel og tjenesteydelser, transport, miljø og energi, forskning og innovation, landbrug og fiskeri og retlige og sikkerhedsmæssige anliggender - ud over de organer, der er oprettet direkte ved associeringsaftalen (dvs. arbejdsgruppen vedrørende migration og sociale anliggender, toldsamarbejdsudvalget, den økonomiske dialog).

Associeringsaftalen EU-Marokko, en af de Euro-Middelhavsaftaler, der er indgået af Fællesskabet og dets medlemsstater, blev indgået den 24. januar 2000.

#### **Israel - Udkast til referat af tredje møde i associeringsrådet**

Rådet godkendte udkastet til referat af tredje møde i Associeringsrådet EU-Israel, der blev afholdt den 21. oktober 2002 i Luxembourg

Associeringsrådet vil godkende mødereferatet ved skriftlig procedure.

### **FORSKNING**

#### **Videnskabeligt og teknisk samarbejde mellem EF og Schweiz**

Rådet vedtog afgørelsen om bemyndigelse af Kommissionen til at føre forhandlinger om forlængelse af aftalen om videnskabeligt og teknisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side.

### **MILJØ**

#### **Større uheld med farlige stoffer - Offentlig forhandling**

Rådet vedtog en fælles holdning vedrørende et forslag til direktiv om kontrol med risikoen for større uheld med farlige stoffer (det såkaldte Seveso II-direktiv) (*dok. 14054/02*). Den fælles holdning vil blive fremsendt til Europa-Parlamentet til andenbehandling efter proceduren med den fælles beslutningstagning.

Forslaget sigter mod at forebygge større uheld med farlige stoffer og begrænse deres følger for mennesker og miljø overalt i Fællesskabet. Teksten indebærer, at der indføres en forpligtelse for industridriftsledere til at indføre sikkerhedsstyringssystemer, herunder en detaljeret risikovurdering med mulige



uheldsscenarier, og en forpligtelse til at give oplysninger til offentligheden om risici i industrien og om, hvordan man skal bære sig ad i tilfælde af et uheld.

Direktivforslaget omfatter et tilsagn fra medlemsstaterne om så vidt muligt at opretholde passende afstand mellem virksomheder, der er omfattet af dette direktiv, og vigtige transportruter.

Der erindres om, at Rådet den 25. juni 2002 vedtog en generel indstilling vedrørende forslaget. Denne generelle indstilling ændrede Kommissionens forslag, så det medtager forskellige lofter for ammoniumnitrat som reaktion på den ulykke, der fandt sted i Toulouse i september 2001.

---